

Universal Multiple-Octet Coded Character Set
UCS

ISO/IEC JTC1/SC2/WG2/IRG N2294

Date: 2018-01-24

Source:	Jaemin Chung
Title:	Proposal to add G source references to characters in China's telegraph codebook
Status:	Individual contribution
Action required:	To be considered by the IRG (or by the Chinese National Body)
Pages:	6

According to the article written by Professor Koichi Yasuoka (安岡 孝一) in 1997, three characters in 标准电码本 (修订本) (Standard Telegraph Codebook (revised), 1983) were not encoded in Unicode / ISO/IEC 10646.

- 「𪛗」はなぜJIS X 0221に含まれているのか —Unicode幽霊字研究— (Why is “𪛗” included in JIS X 0221?)

<http://kanji.zinbun.kyoto-u.ac.jp/~yasuoka/publications/1997-08-29.pdf>

(Note: JIS X 0221 is just a Japanese translation of ISO/IEC 10646.)

Here are the three characters, along with their respective telegraph codes:

Character image	Telegraph code
𪛗	5495
𪛘	5831
𪛙	7016

(Source of these images: <http://kanji.zinbun.kyoto-u.ac.jp/~yasuoka/kanjibukuro/china-dempo.html> (Warning: Thousands of images included))

Since then, the first one is encoded, the second one is not encoded yet, and the last one is about to be encoded. Note that none of them are given G source references.

Character image	Telegraph code	U+	Char	Current UCS Code Chart
𪛗	5495	U+9FBF	𪛗	9FBF 𪛗 140.8 UTC-00838
𪛘	5831	(unencoded)		
𪛙	7016	U+30FDF (tentative)	(tentative)	30FDF 𪛙 167.9 UK-02242

As some G8-#### characters are actually from 标准电码本(修订本) and will likely to be given that as their genuine source (see IRG N2276), using 标准电码本(修订本) as a source for these three characters is not a problem at all.

The following three images are excerpts from 标准电码本(修订本).

(Document continued on the next page)

54
HZS—IDN

廿(艸)

5309	5400	5401	5402	5403	5404	5405	5406	5407	5408	5409	3560
HW F	范	茄	茈	茅	茭		茱	茗	荔	茜	茺
	HZ S	HZ T	HZ U	HZ V	HZ W	HZ X	HZ Y	HZ Z	I A A	I A B	F G Y
5319	5410	5411	5412	5413	5414	5415	5416	5417	5418	5419	7905
艸			茨	茫	茭	茯	茱	兹	茴	茵	茼
HW P	I A C	I A D	I A E	I A F	I A G	I A H	I A I	I A J	I A K	I A L	L S B
5329	5420	5421	5422	5423	5424	5425	5426	5427	5428	5429	1706
艰	茶		茸	茹	荀	荃	荀	荆	葶	苻	苳
HW Z	I A M	I A N	I A O	I A P	I A Q	I A R	I A S	I A T	I A U	I A V	C N Q
5339	5430	5431	5432	5433	5434	5435	5436	5437	5438	5439	3235
茺	草		荏	荐	蕙	荒	茺	茭			茼
H X J	I A W	I A X	I A Y	I A Z	I B A	I B B	I B C	I B D	I B E	I B F	E U L
5349	5440	5441	5442	5443	5444	5445	5446	5447	5448	5449	
茭	荷	荻	茶	菱	荇		莎	莒	莓	荃	
H X T	I B G	I B H	I B I	I B J	I B K	I B L	I B M	I B N	I B O	I B P	
5359	5450	5451	5452	5453	5454	5455	5456	5457	5458	5459	
芭	莘	莞	莠	莢	茺	莆	茺	葶	莪	莫	
HY D	I B Q	I B R	I B S	I B T	I B U	I B V	I B W	I B X	I B Y	I B Z	
5369	5460	5461	5462	5463	5464	5465	5466	5467	5468	5469	0429
茺	菟	莉	莽	菴	菁	菅	菇		菊	菑	茺
H Y N	I C A	I C B	I C C	I C D	I C E	I C F	I C G	I C H	I C I	I C J	A Q N
5379	5470	5471	5472	5473	5474	5475	5476	5477	5478	5479	4538
苗		菖	菴	菰	菠	菜	菩	菴	华	菰	菰
H Y X	I C K	I C L	I C M	I C N	I C O	I C P	I C Q	I C R	I C S	I C T	G S O
5389	5480	5481	5482	5483	5484	5485	5486	5487	5488	5489	6397
茺	菱	菲		菰	菰	茭	菰	菰	萃	茺	茺
H Z H	I C U	I C V	I C W	I C X	I C Y	I C Z	I D A	I D B	I D C	I D D	J M B
5399	5490	5491	5492	5493	5494	5495	5496	5497	5498	5499	
茂	菜	菱	萌	萍	菱	茺	菰	菰	菰		
H Z R	I D E	I D F	I D G	I D H	I D I	I D J	I D K	I D L	I D M	I D N	

五五

58
IPC—ISX

虫血行

5800	5801	5802	5803	5804	5805	5806	5807	5808	5809	
蜿	蜚	虾	蝮		蝶	蜷	蟾	蜻	蝌	
IPC	IPD	IPE	IPF	IPG	IPH	IPJ	IPK	IPL		
5810	5811	5812	5813	5814	5815	5816	5817	5818	5819	2434
	螺	蚌	蛭	蝴	蜗	融	蠓	蚂	* 蟊	蟻
IPM	IPN	IPO	IPP	IPQ	IPR	IPS	IPT	IPU	IPV	DPQ
5820	5821	5822	5823	5824	5825	5826	5827	5828	5829	7911
螟	萤		蚝	螃	蛎	螯		螺	蛄	螳
IPW	IPX	IPY	IPZ	IQA	IQB	QIC	IQD	IQE	IQF	LSH
5830	5831	5832	5833	5834	5835	5836	5837	5838	5839	
螽	蜚	蛭	蝨	螬	螭		螯	螳	蟀	
IQG	IQH	IQI	IQJ	IQK	QIL	IQM	IQN	IQO	IQP	
5840	5841	5842	5843	5844	5845	5846	5847	5848	5849	7924
蟆	蛭	蟋	虬	螭	蟒	蜥	蟠	蟬		蟪
IQQ	QIR	IQS	QIT	QU	QIV	QIW	QIX	QIY	QIZ	LSU
5850	5851	5852	5853	5854	5855	5856	5857	5858	5859	
	蟹	蚁	蟾		蛭	羸		蚤	蝇	
IRA	IRB	IRC	IRD	IRE	IRF	IRG	IRH	IRI	IRJ	
5860	5861	5862	5863	5864	5865	5866	5867	5868	5869	
蚤		蠕	螭	螭			螽	螽	蛎	
IRK	IRL	IRM	IRN	IRO	IRP	IRQ	IRR	IRS	IRT	
5870	5871	5872	5873	5874	5875	5876	5877	5878	5879	
螭	螭	螭	螭		蚤	虬	血	螭		
IRU	IRV	IRW	IRX	IRY	IRZ	ISA	ISB	ISC	ISD	
5880	5881	5882	5883	5884	5885	5886	5887	5888	5889	
蚰	蚌		众			螭	行	衍		
ISE	ISF	ISG	ISH	ISI	ISJ	ISK	ISL	ISM	ISN	
5890	5891	5892	5893	5894	5895	5896	5897	5898	5899	
	街			街	街			卫	衡	
ISO	ISP	ISQ	ISR	ISS	IST	ISU	ISV	ISW	ISX	

五九

70

KJG—KNB

7000	7001	7002	7003	7004	7005	7006	7007	7008	7009	
鑊	鑌		鑊		鑊		鑊		鑊	
KJG	KJH	KJI	KJJ	KJK	KJL	KJM	KJN	KJO	KJP	
7010	7011	7012	7013	7014	7015	7016	7017	7018	7019	
	钼	钼	钼		钼	钼	钼		钼	
KJQ	KJR	KJS	KJT	KJU	KJV	KJW	KJX	KJY	KJZ	
7020	7021	7022	7023	7024	7025	7026	7027	7028	7029	
凿	锰	长	蟬	门	门	闪	闫	闭	闭	
KK A	KK B	KK C	KK D	KK E	KK F	KK G	KK H	KK I	KK J	
7030	7031	7032	7033	7034	7035	7036	7037	7038	7039	7596
开	閏	閏	闲		间	閏	閏		閏	閏
KK K	KK L	KK M	KK N	KK O	KK P	KK Q	KK R	KK S	KK T	LGE
7040	7041	7042	7043	7044	7045	7046	7047	7048	7049	7594
	閏	閏	閏	閏	閏	閏	閏	閏	閏	閏
KK U	KK V	KK W	KK X	KK Y	KK Z	KL A	KL B	KL C	KL D	LGC
7050	7051	7052	7053	7054	7055	7056	7057	7058	7059	
閏	閏	閏	閏	閏	閏		閏		閏	
KL E	KL F	KL G	KL H	KL I	KL J	KL K	KL L	KL M	KL N	
7060	7061	7062	7063	7064	7065	7066	7067	7068	7069	
閏	閏	閏	閏	閏	閏	閏	閏	閏		
KL O	KL P	KL Q	KL R	KL S	KL T	KL U	KL V	KL W	KL X	
7070	7071	7072	7073	7074	7075	7076	7077	7078	7079	
关		閏	閏	閏		閏	閏		阜	
KL Y	KL Z	KMA	KMB	KMC	KMD	KME	KMF	KMG	KMH	
7080	7081	7082	7083	7084	7085	7086	7087	7088	7089	
阝		阝				阝		阝	防	
KMI	KMJ	KMK	KML	KMM	KMN	KMO	KMP	KMQ	KMR	
7090	7091	7092	7093	7094	7095	7096	7097	7098	7099	
阪	阻	阝	阿	陀	陂	附	陋	限	陌	
KMS	KMT	KMU	KMV	KMW	KMX	KMY	KMZ	KNA	KNB	

牟(金)长门卩(阜)

七一

七〇副页背面

To China

I would like to ask the following to the Chinese NB.

Note: I will use “GT-####” for these characters (T for telegraph; #### is the four-digit code in the codebook), as I suggested in IRG N2276.

1. Add G source references and glyphs to these two characters:

U+	Char	kIRG_GSource	G glyph image
U+9FBF	萑	GT-5495	萑
U+30FDF (tentative)	(tentative)	GT-7016	𪛻

2. Propose to encode this character:

(Since there is only a single character to be encoded, I suggest U+9FF0 for its code point. That is, propose to encode this character as a UNC.)

G glyph image	𪛻
kIRG_GSource	GT-5831
Proposed code point	U+9FF0
IDS	𪛻 𪛻 𪛻 𪛻 𪛻 𪛻 𪛻 𪛻 𪛻 𪛻 𪛻 𪛻
kRSUnicode	142.6
kTotalStrokes	12

3. In addition, if China wants all the characters in 标准电码本(修订本) to be encoded in the BMP, then it also needs to propose to move U+30FDF to U+9FF1, with a corresponding G glyph that has GT-7016 as its G source reference. (That is, two UNC.)

(End of document)